

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 903/2008

zo 17. septembra 2008

## o osobitných podmienkach poskytovania vývozných náhrad na určité výrobky z bravčového mäsa

(kodifikované znenie)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho články 170 a 192 v spojení s jeho článkom 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 386/90 z 12. februára 1990 o monitorovaní vykonávanom v čase vývozu poľnohospodárskych produktov, na ktoré sú poskytované náhrady alebo iné finančné čiastky<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 2331/97 z 25. novembra 1997 o osobitných podmienkach pre poskytovanie vývozných náhrad na určité výrobky z bravčového mäsa<sup>(3)</sup> bolo opakovane podstatným spôsobom zmenené a doplnené<sup>(4)</sup>. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.
- (2) Článok 21 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky<sup>(5)</sup>, ustanovuje, že na výrobky, ktoré nie sú náležitej a správnej predajnej kvality ku dňu prijatia vývozného colného vyhlásenia, nebude poskytnutá žiadna náhrada.
- (3) Takéto požiadavky sa predsa len ukázali ako nedostatočné na zabezpečenie jednotných podmienok pre vyplatenie náhrad na výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. q) nariadenia (ES) č. 1234/2007.
- (4) Na úrovni Spoločenstva by mali byť preto ustanovené ďalšie podmienky týkajúce sa výrobkov priemernej kvality a umožňujúce odmietnutie vyplatenia náhrad na výrobky nízkej kvality.
- (5) V prípade výrobkov spadajúcich pod kódy KN 1601 00 99 a 1602 49 19 a neobsahujúcich hydiny mäso, pre ktoré by mali byť ustanovené vysoké kritériá kvality, aby sa obmedzili akékoľvek náhrady poskytované

na výrobky, kde objemy určené žiadosťami o vývozné licencie prevyšujú alebo pravdepodobne prevýšia tradičné objemy, by sa mal vypracovať predpis o pridanej kvalite.

- (6) Je nevyhnutné vypracovať predpis pre kontroly, aby sa zabezpečil súlad s týmto nariadením. Takéto kontroly sa musia riadiť podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2090/2002 z 26. novembra 2002, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 386/90, ktoré sa týka fyzických kontrol uskutočňovaných pri vývoze poľnohospodárskych produktov, ktoré boli kvalifikované pre náhrady<sup>(6)</sup>, a musia zahŕňať najmä organoleptické preskúmanie a fyzikálne a chemické analýzy. Súčasťou žiadostí o náhrady musia byť taktiež písomné vyhlásenia, že výrobky, ktorých sa to týka, spĺňajú podmienky ustanovené týmto nariadením.
- (7) S cieľom zabezpečiť štandardizáciu fyzikálnych a chemických kontrol je potrebné stanoviť určité jasne definované analýzy.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

1. Bez toho, aby boli dotknuté iné predpisy Spoločenstva, a najmä nariadenie (ES) č. 800/1999, vývozné náhrady môžu byť poskytnuté iba na výrobky uvedené ďalej v prílohe I k tomuto nariadeniu vtedy, keď:

a) spĺňajú všetky podmienky stanovené v uvedenej prílohe I

a

b) políčko 44 vývozného vyhlásenia obsahuje slová: „tovar v súlade s nariadením (ES) č. 903/2008“.

2. Na účely tohto nariadenia sú výrobky vyrobené pre ľudskú spotrebu, a teda vhodné z hľadiska použitých surovín, ich prípravy vo vyhovujúcich hygienických podmienkach a ich balenia, považované za výrobky náležitej a správnej predajnej kvality v zmysle článku 21 nariadenia (ES) č. 800/1999.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 42, 16.2.1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 323, 26.11.1997, s. 19.

<sup>(4)</sup> Pozri prílohu III.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 322, 27.11.2002, s. 4.

## Článok 2

Vtedy, keď sú vykonávané kontroly uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 2090/2002, kontroly výrobkov podľa tohto nariadenia znamenajú:

a) organoleptické preskúmanie

a

b) fyzikálne a chemické analýzy použitím metód ustanovených v prílohe II k tomuto nariadeniu.

## Článok 3

Nariadenie (ES) č. 2331/97 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

## Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. septembra 2008

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA I

## Osobitné podmienky poskytovania vývozných náhrad na niektoré výrobky z bravčového mäsa

Kód KN	Opis	Kód výrobku	Podmienky
1601 00	Párky, salámy a podobné výrobky z mäsa, vnútorností alebo krvi; potravinové prípravky na podklade týchto výrobkov:		
	- ostatné:		
1601 00 91	-- párky a salámy, suché alebo nátierkové, tepelne neupravené		
	--- neobsahujúce hydínové mäso alebo droby	1601 00 91 9120	a) hmotnostný obsah bielkovín: najmenej 16 % čistej hmotnosti b) bez prídavku vody c) iné bielkoviny ako živočíšne sú zakázané
	--- ostatné	1601 00 91 9190	a) hmotnostný obsah bielkovín: najmenej 12 % čistej hmotnosti b) bez prídavku vody c) iné bielkoviny ako živočíšne sú zakázané
1601 00 99	-- ostatné:		
	--- v nádobách, ktoré obsahujú aj konzervačnú kvapalinu, neobsahujúce hydínové mäso alebo droby	1601 00 99 9110	a) obsah živočíšnych bielkovín v hmotnosti: minimálne 10 % čistej hmotnosti b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,30 c) obsah vonkajšej vody v hmotnosti: maximálne 25 % čistej hmotnosti
	--- v nádobách, ktoré obsahujú aj konzervačnú kvapalinu	1601 00 99 9190	a) obsah živočíšnych bielkovín v hmotnosti: minimálne 8 % čistej hmotnosti b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,45 c) obsah vonkajšej vody v hmotnosti: maximálne 33 % čistej hmotnosti
	--- ostatné, neobsahujúce hydínové mäso alebo droby	1601 00 99 9110	a) obsah živočíšnych bielkovín v hmotnosti: minimálne 10 % čistej hmotnosti b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,30 c) obsah vonkajšej vody v hmotnosti: maximálne 10 % čistej hmotnosti
	--- ostatné:	1601 00 99 9190	a) obsah živočíšnych bielkovín v hmotnosti: minimálne 8 % čistej hmotnosti b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,45 c) obsah vonkajšej vody v hmotnosti: maximálne 23 % čistej hmotnosti
ex 1602	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso, droby alebo krv:		
	- z ošípaných:		
ex 1602 41	-- stehná a ich časti:		

Kód KN	Opis	Kód výrobku	Podmienky
ex 1602 41 10	<p>--- z domácej ošípanej:</p> <p>---- varené, obsahujúce 80 % alebo viac mäsa a tuku:</p> <p>----- v baleniach na okamžité použitie s čistou hmotnosťou 1 kg alebo väčšou</p> <p>----- v baleniach na okamžité použitie s čistou hmotnosťou menšou než 1 kg</p>	<p>1602 41 10 9110</p> <p>1602 41 10 9130</p>	<p>maximálny pomer vody a proteínov v mäse 4,3</p> <p>maximálny pomer vody a proteínov v mäse 4,3</p>
ex 1602 42	-- pliecka a ich časti:		
ex 1602 42 10	<p>--- z domácej ošípanej:</p> <p>---- varené, obsahujúce 80 % alebo viac mäsa a tuku:</p> <p>----- v baleniach na okamžité použitie s čistou hmotnosťou 1 kg alebo väčšou</p> <p>----- v baleniach na okamžité použitie s čistou hmotnosťou menšou než 1 kg</p>	<p>1602 42 10 9110</p> <p>1602 42 10 9130</p>	<p>maximálny pomer vody a proteínov v mäse 4,5</p> <p>maximálny pomer vody a proteínov v mäse 4,5</p>
ex 1602 49	<p>-- ostatné vrátane zmesi:</p> <p>--- z domácej ošípanej:</p> <p>---- obsahujúce 80 % alebo viac mäsa alebo vnútorností rôzneho druhu vrátane tukov rôzneho druhu alebo pôvodu:</p>		
ex 1602 49 19	<p>----- ostatné:</p> <p>----- varené, obsahujúce 80 % alebo viac mäsa a tuku:</p> <p>----- neobsahujúce mäso ani vnútornosti z hydiny:</p> <p>----- obsahujúce výrobok zložený z jasne rozoznateľných častí svaloviny, ktoré vzhľadom na svoju veľkosť nemožno identifikovať ako mäso získané zo zadného stehna, pliec, slabín alebo krku, spolu s malými časticami viditeľného tuku a s malými množstvami rôsolovitej usadeniny</p>	<p>1602 49 19 9130</p>	<p>maximálny pomer vody a proteínov v mäse 4,5</p>

## PRÍLOHA II

**Metódy analýzy <sup>(1)</sup>****1. Určenie obsahu bielkovín**

Obsah bielkovín znamená obsah dusíka vynásobený koeficientom 6,25. Obsah dusíka musí byť určený podľa metódy ISO 937-1978.

**2. Určenie obsahu vody vo výrobkoch spadajúcich pod položky KN 1601 a 1602**

Obsah vody musí byť určený podľa metódy ISO 1442-1973.

**3. Výpočet obsahu vonkajšej vody**

Obsah vonkajšej vody je daný vzorcom:  $a - 4b$ , kde:

a = obsah vody

b = obsah bielkovín.

**4. Určenie obsahu kolagénu**

Obsah kolagénu znamená obsah hydroxyprolínu vynásobený koeficientom 8. Obsah hydroxyprolínu musí byť určený podľa metódy ISO 3496-1978.

---

<sup>(1)</sup> Metódy analýzy uvedené v tejto prílohe sa uplatňujú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia bez toho, aby boli dotknuté neskoršie zmeny a doplnenia týchto metód. Uverejnené sú sekretariátom ISO, 1 Rue de Varembé, Ženeva, Švajčiarsko.

## PRÍLOHA III

**Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení**

Nariadenie Komisie (ES) č. 2331/97	(Ú. v. ES L 323, 26.11.1997, s. 19).
Nariadenie Komisie (ES) č. 739/98	(Ú. v. ES L 102, 2.4.1998, s. 22).
Nariadenie Komisie (ES) č. 2882/2000	(Ú. v. ES L 333, 29.12.2000, s. 72).
Nariadenie Komisie (ES) č. 507/2002	(Ú. v. ES L 79, 22.3.2002, s. 12).

## PRÍLOHA IV

**Tabuľka zhody**

Nariadenie (ES) č. 2331/97	Toto nariadenie
články 1 a 2	články 1 a 2
článok 3	—
—	článok 3
článok 4	článok 4
prílohy I a II	prílohy I a II
—	príloha III
—	príloha IV